

## European countries, Pays Européens, Países Europeos, Europäische Länder

ENGL : This box contents : a soft air gun with magazines. Soft Air is a real replica gun shooting 6 mm bb pellets. Before purchasing this product, please refer to the legislation in your country.

FR : Cette boîte contient un pistolet factice avec chargeurs. Cet Air Soft Gun® est un modèle factice d'arme tirant des billes en plastique inoffensives de 6 mm.  
**En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution aux mineurs des modèles dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 Joules.**  
**CE MODELE DEVELOPPE UNE ENERGIE DE 1,1 JOULE. DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS**  
**ATTENTION : NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE**

ND: Deze doos bevat : een pistool met laders. Soft Air brengt modellen namaak wapens samen die schieten met plastic 6 mm kogels.  
Voor het kopen van deze producten dient u zich te schikken naar de wet van kracht in uw land.

D : Diese Verpackung enthält ein Pistol / Gewehr mit Magazin. Soft Air Waffen sind Imitationen die 6 mm BB's verschießen. Zur Anschaffung dieses Produkts beachten Sie die im jeweiligen Land geltende Rechtslage.

I : Questa scatola contiene : una pistola con caricatori. Il Soft Air raggruppa le riproduzioni di armi che sparano pallini in plastica da 6 mm.  
Per l'acquisto di questo prodotto, si prega di conformarsi alla legislazione vigente nel proprio paese.

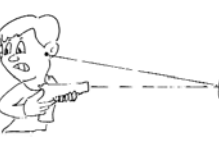
E : Esta caja contiene una réplica de pistola. Soft Air agrupa las réplicas de armas que disparan bolas de plástico de 6 mm. Para la compra de este producto, conforme con la legislación en vigor en su país.



- Don't look inside the barrel.  
- Ne pas regarder dans le canon.  
- Nunca mirar los ojos.  
- Non guardare mai nella canna.  
- Gehen Sie sicher, das die Waffe nicht geladen ist und schauen Sie niemals direkt in den Lauf!



- Never aim at the creature  
- Ne viser personne  
- Nunca apuntar a una persona  
- Non puntare mai l'arma su persone  
- Niemals in die richtung einer person



- Be careful to avoid rebounding  
- Attention aux rebonds de billes  
- Cuidado con los rebotes  
- Fare attenzione ai rimbalzi  
- Achten Sie auf zurück prallende Kugeln. Verletzungsgefahr!



- Keep out of reach of children  
- Ne pas laisser à portée des enfants  
- No dejar a l'alcanze de niños  
- Bewahren Sie Waffe unzugänglich für Kindern auf! Entfernen Sie das Magazin und entfernen Sie evtl. das Gas aus der Waffe!



- Use only recommended Cybergun .20 & .25g BBs  
- Utiliser uniquement les billes Cybergun 0,20 et 0,25 g préconisées  
- Utilizar únicamente las bolas Cybergun de 0,20 et 0,25 g  
- Verwenden Sie ausschließlich 0,20 et 0,25 g Cybergun BB's



**Pour toute question,**  
appelez nous au  
**+33 (0)1 69 11 71 00**  
Call now ! - Una pregunta, llamen !  
Eine Frage, rufen Sie !

**CYBERGUN SA** Licencié officiel pour l'Air Soft Gun® des marques :  
**Smith & Wesson, Colt, Uzi, Auto Ordnance, Sig Sauer, Desert Eagle, IML, Taurus, Famas, Tanfoglio, Mauser, Thompson, DPMS Panther Arms, Kalashnikov.**



BP 87 - 91072 BONDOUFLE CEDEX - FRANCE  
 RC EVRY B 337 643 795

[www.cybergun.com](http://www.cybergun.com)

### WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICAT DE GARANTIE / WAARBORG / GARANTIE / GARANZIA : CERTICADO DE GARANTIA

This replica has an illimited warranty against all production defects. But there will be no warranty if the gun has been used improperly, or if it has been modified or dismantled. Moreover, using pellets other than ones recommended on the box will cancel the warranty. In every matters, the first thing to do is to visit your Soft Air retailer. If he cannot fix your replica, then fill the warranty form and send it with gun to : **ENGLAND : Sportsmarketing Commerce Way, Withehall Road Industrial Estate, Colchester, Essex CO2 8HH.**

Ce pistolet bénéficie d'une garantie illimitée contre tout défaut de fabrication, mais n'est pas garanti contre l'usure des pièces, sauf usure prématurée anormale. Aucune garantie ne sera appliquée si le pistolet a été manipulé de façon incorrecte ou s'il a été démonté ou modifié. D'autre part, l'utilisation de billes autres que celles distribuées par CYBERGUN S.A. annulera d'office la garantie. Dans tous les cas, la première chose à faire est de s'adresser à son revendeur spécialisé en Soft Air. Si toutefois, votre revendeur ne peut vous réparer votre réplique, remplissez le certificat de garantie et envoyez-le avec votre pistolet complet à CYBERGUN S.A. qui assurera la réparation sous 3 semaines. **CYBERGUN S.A. - BP 87 - 91072 Bondoufle Cédex - FRANCE.**

Dit pistool heeft een levenslange garantie voor fabricagefouten. Indien het pistool op een onjuiste manier werd gehanteerd, als het werd gedemonteerd of als de samenstelling werd gewijzigd, vervalt de garantie. Anderzijds zal tevens het gebruik van andere kogels dan de kogels die verdeed worden door «CYBERGUN S.A.» de garantie te niet doen. In al deze gevallen moet men zich vooreerst naar zijn gespecialiseerde verdeler wenden. **CYBERGUN S.A. - BP 87 - 91072 Bondoufle Cédex - FRANCE.**

Für diese Waffe gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 2 Jahren auf Fabrikationsfehler. Der Gewährleistungsanspruch erlischt bei unsachgemäßer Benutzung der Waffe, Benutzung falscher BB's oder Modifizierung der Waffe.  
**DEUTSCHLAND : German Sport Guns GmbH, Oesterweg 21, 59469 Ense-Höingen, Germany SCHWEIZ : FREIBURGHaus SA - CP 149 - 1225 Chene Bourg.**

Questa arma beneficia di una garanzia illimita contro tutti i difetti di fabbricazione. Nessuna garanzia sarà applicata se l'arma è stata manipolata in maniera scorretta o anche se l'arma è stata smontata o modificata. D'altra parte anche l'utilizzo di pallini non distribuiti da Cybergun comporterà l'annullamento della garanzia. **Distribuito in Italia dai migliori rivenditori.**

Esta pistola tiene una garantía illimitada contra cualquier defecto de fabricación. Esta o cualquier otra garantía perderá todos sus efectos en caso de uso incorrecto, desmontaje o modificación. Por otro lado, la utilización de otras bolas que no sean las distribuidas por anular la garantía. En cualquier caso, lo primero que debe hacer es dirigirse a su vendedor especializado Soft Air. No obstante, si su vendedor no puede reparar su réplica, rellene el certificado de garantía y envíelo con su pistola completa a :  
**CYBERGUN ESPAÑA : Apartado Postal 17 - 08415 Bigues i Riells (Barcelona) - ESPAGNE**

NAME / NOM / NOMBRE : \_\_\_\_\_ AGE / EDAD : \_\_\_\_\_

AD(D)RESSE / DIRECCION : \_\_\_\_\_

COUNTRY / PAYS / PAIS : \_\_\_\_\_

(Send to your country distributor / Envoyez au distributeur de votre pays / Enviar al distribuidor de su país)

TELEPHONE / TELEFONO (DAY/JOURNÉE) : \_\_\_\_\_

DESCRIBE THE BREAK DOWN / DECRIVEZ LA PANNE / DESCRIBA LA AVERIA : \_\_\_\_\_

REFERENCE OF YOUR GUN / REFERENCE DE VOTRE PISTOLET / REFERENCIA DE SU PISTOLA

DATE OF PURCHASE / DATE D'ACHAT / FECHA DE COMPRA : \_\_\_\_\_

STAMP OF YOUR RETAILER CACHET DE VOTRE DÉTAILLANT / SELLO DE SU VENDEDOR :

SEND THIS PAGE FULLY COMPLETED TO THE DISTRIBUTOR OF YOUR COUNTRY

ENVOYEZ CE CERTIFICAT DUMENT REMPLI AU DISTRIBUTEUR DE VOTRE PAYS (ADRESSE CI-CONTRE)

ENVIE ESTE CERTIFICADO CORRECTAMENTE RELLENO AL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS.






# PANTHER CARBINE CQBR

## COLT M4-A1 CQBR

**AIRSOFT  
ELECTRIC POWERED**



**6mm PLASTIC BBs**

**USA - CANADA & AMERICAN COUNTRIES**



DISASSEMBLING (TAKING APART) THIS SOFTAIR PRODUCT VOIDS ALL WARRANTY. PRODUCT MUST BE RETURNED IN ITS ORIGINAL PACKAGING.

FEDERAL LAW PROHIBITS ALTERING OR REMOVING THE ORANGE MARKING OR PAINTING OVER THE TRANSPARENT PART OF THIS PRODUCT.

Do NOT use 6 mm paintballs with this SOFTAIR PRODUCT. Shooting paintballs with this unit will result in jamming and will void any warranty. For a proper operation, use following Cybergun, Soft Air USA & Palcosports 6 mm BBs .20 & .25g.

### WARNING

Sale restricted to ADULTS ONLY, 18 years of age or older. Proof of age required at the moment of purchase. SALES PERSONNEL- CHECK PICTURE ID PRIOR TO SALE OF THIS PRODUCT. This softair gun is intended for recreational or training purposes. Do not aim or shoot at other people or domestic animal. Protective goggles and mouth protection MUST be worn when operating this SOFTAIR gun by the user and any person within range. Misuse may cause serious injury, especially to the eyes. The owner /user should adhere to all federal and state laws governing the ownership and use of softair guns. CONSULT YOUR LOCAL LAW ENFORCEMENT AGENCY PRIOR TO USE. MISUSE OR UNSAFE USE MAY RESULT IN SEVERE INJURIES OR DEATH. THIS IS NOT A TOY. THIS IS AN AIR OPERATED SOFTAIR GUN 6MM CALIBER INTENDED FOR USE ONLY BY ADULTS OR MINORS UNDER CLOSE ADULT SUPERVISION. READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE. ANY ALTERATION AS TO THE COLORATION AND/OR MARKING OF THIS PRODUCT TO MAKE THIS PRODUCT LOOK MORE LIKE A FIREARM IS DANGEROUS, MAY CAUSE CONFUSION, MAY BE MISTAKEN TO BE A REAL FIREARM BY LAW ENFORCEMENT OFFICERS OR OTHERS AND MAY BE A CRIME. IT IS DANGEROUS AND MAY BE A CRIME TO BRANDISH OR DISPLAY THIS PRODUCT IN PUBLIC. PARENTS MUST NOT ALLOW MINORS TO TAKE THIS PRODUCT TO SCHOOL. HAVING THIS PRODUCT AT SCHOOL MAY BE A CRIME. Product made in China - velocity 425 Fps



PRODUCED BY CYBERGUN SA - BP87 - 91072 Bondoufle - France - [www.cybergun.com](http://www.cybergun.com)  
DISTRIBUTED in the USA BY :  
PALCOSPORTS : Minneapolis (MN) office : 800 882 4656 [www.palcosports.com](http://www.palcosports.com)  
SOFT AIR USA Dallas (TX) office : 817 717 4300 - [www.softair.com](http://www.softair.com)

### ATTENTION

La vente de ce produit est uniquement réservée aux adultes de 18 ans et plus. UNE PIÈCE D'IDENTITÉ AVEC PHOTO EST EXIGIBLE AU MOMENT DE L'ACHAT AFIN DE JUSTIFIER DE SON ÂGE. Cette réplique Softair est destinée à des fins récréatives ou d'entraînement. Une protection des yeux et de la bouche DOIVENT être portées pendant l'utilisation de ce produit SOFTAIR par l'utilisateur et toute personne à portée de tir. Une mauvaise utilisation peut causer de sévères préjudices, notamment aux yeux. Le propriétaire et/ou utilisateur doit respecter toutes les lois fédérales et nationales régissant la propriété et l'utilisation des répliques de Softair. AVANT TOUTE UTILISATION, VEUILLEZ CONSULTER LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR SUR CES PRODUITS SOFTAIR DANS VOTRE PROVINCE ET VOTRE PAYS. UNE MAUVAISE UTILISATION OU UNE UTILISATION RISQUÉE PEUVENT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES, OU LA MORT. CECI N'EST PAS UN JOUET. Cette réplique de Softair d'un calibre de 6 mm est uniquement destinée à être utilisée par des adultes ou par des mineurs sous l'étroite surveillance d'un adulte. Lire attentivement la notice d'utilisation avant emploi. TOUTE ALTÉRATION DE LA COULEUR, TOUTE TRANSFORMATION DES FORMES ET DES MARQUAGES AFIN D'OBTENIR L'ASPECT D'UNE VRAIE ARME EST DANGEREUX, PEUT PRÊTER À CONFUSION, ET INDUIRE EN ERREUR LES FORCES DE POLICE ET DE SÉCURITÉ. CECI EST CONSIDÉRÉ COMME UN DÉLIT. IL EST ÉGALEMENT DANGEREUX, ET CECI EST ÉGALEMENT CONSIDÉRÉ COMME DÉLIT, DE BRANDIR ET DE MONTRER CE PRODUIT EN PUBLIC. LES PARENTS NE DOIVENT PAS AUTORISER LES MINEURS À EMPORTER CE PRODUIT À L'ÉCOLE. AVOIR CE PRODUIT À L'ÉCOLE EST CONSIDÉRÉ COMME UN DÉLIT. Fabriqué en Chine



FABRIQUÉ PAR CYBERGUN S.A. CYBERGUN SA - BP87 - 91072 Bondoufle - France - [www.cybergun.com](http://www.cybergun.com)  
DISTRIBUÉ AUX USA par :  
PALCOSPORTS : Minneapolis (MN) office : 800 882 4656 [www.palcosports.com](http://www.palcosports.com)  
SOFT AIR USA Dallas (TX) office : 817 717 4300 [www.softair.com](http://www.softair.com)

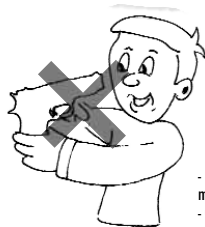
### ATENCIÓN

La venta de este producto es únicamente reservada a los adultos de 18 años de edad y más. Una pieza de identidad con foto es exigible al momento de la compra con el fin de comprobar su edad. Esta replica de Softair tiene destino a fines recreativos o de practica. No apunte o tire a otra persona o animal doméstico. Gafas protectoras y protección de boca deben ser llevadas por el utilizador y toda persona cerca de tiro durante la manipulación de este producto SOFTAIR. Una mala utilización puede causar herida seria, sobre todo a los ojos. El propietario / el utilizador deberá conformar a todas las leyes federales y de estado que gobiernan la propiedad y el empleo de replicas softair. Consulte su agencia de policía local antes del empleo. Un empleo incorrecto o un empleo inseguro puede causar serias heridas o muerte. Esto no es un juguete. Esto es una replica Softair funcionando con aire y BOLAS DE PLASTICO de 6mm de calibre reservada al empleo por adultos, o menores con la supervisión cercana de un adulto. Lea el manual de instrucciones con mucha atención antes del empleo. Cualquier alteración en cuanto a la coloración y/o las marcas de este producto para hacerlo parecer a una verdadera arma de fuego es peligroso, puede causar la confusión, puede ser confundido con una arma verdadera de fuego por los representantes de la ley u otros y puede ser un delito. Es peligroso y puede ser un delito de mostrar, de blandir este producto en publico. Los padres no deben permitir a menores de llevar este producto a escuela. El detenimiento de este producto en la escuela puede ser un delito. Producido en China.

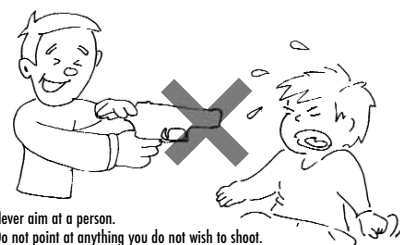


PRODUCIDO POR CYBERGUN S.A. CYBERGUN SA - BP87 - 91072 Bondoufle - France - [www.cybergun.com](http://www.cybergun.com)  
DISTRIBUIDO en USA por :  
PALCOSPORTS : Minneapolis (MN) office : 800 882 4656 [www.palcosports.com](http://www.palcosports.com)  
SOFT AIR USA Dallas (TX) office : 817 717 4300 [www.softair.com](http://www.softair.com)

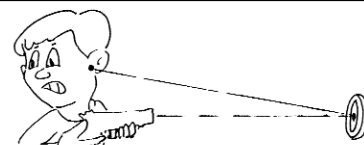
### WARNING - ATTENTION - ATENCION



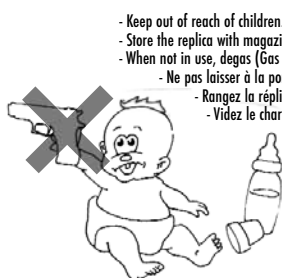
- Store the gun unloaded, and do not look down the barrel.
- Treat the gun as if it were loaded.
- Stockez le pistolet (ou fusil) déchargé, et ne regardez pas dans le canon.
- Considérez toujours le pistolet (ou fusil) comme s'il était chargé.
- Récojan siempre la pistola (o fusil) descargada, y no miren dentro del cañon.
- Considere siempre la pistola (o fusil) como si estuviese cargada.



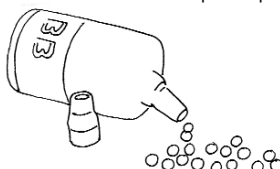
- Never aim at a person.
- Do not point at anything you do not wish to shoot.
- Those shooting and those in range should use eye protection.
- Ne jamais diriger le tir vers une personne.
- Ne jamais viser un objet que vous ne souhaitez pas tirer.
- Les tireurs et personnes à proximité doivent utiliser une protection pour les yeux.
- No apunten nunca a una persona.
- No apunten a un objeto que usted no desea tirar.
- Los tiradores y personas cercas deben utilizar una protección para los ojos.



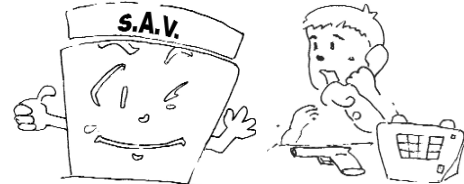
- Do not shoot at fragile objects
- Be careful to avoid rebounding
- Keep your finger off the trigger until ready to shoot.
- Ne jamais tirer sur des objets fragiles.
- Attention aux rebonds.
- Gardez votre doigt éloigné de la détente jusqu'au moment du tir.
- No disparen nunca a objetos fragiles.
- Guarde su dedo alejado del gatillo hasta el momento del tiro.
- Atención en los rebotes.



- Keep out of reach of children.
- Store the replica with magazine removed, and the safety in locked position.
- When not in use, degas (Gas Operated guns).
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Rangez la réplique avec le magazine enlevé, et la sécurité en service.
- Videz le chargeur (ou la réplique) de son gaz au terme de toute utilisation (pour les répliques à gaz).
- No dejar al alcance de los niños
- Récojan la réplica con el cargador quitado, y la seguridad en servicio.
- Vacie el cargador (o la réplica) de su gas al término de toda utilización (para los modelos de gas).



- Use only recommended Cybergun, Soft Air USA and/or Palco 6mm BBs
- Utiliser uniquement les billes Cybergun, Soft Air USA et/ou Palco 6mm préconisées
- Utilizar unicamente las bolas Cybergun, Soft Air USA and/or Palco 6mm



**A question ?**  
**info@palcosports.com**  
**office : 800 882 4656**



## Instructions Manual - Manuel d'utilisation - Manual De Instrucciones - Bedienungsanleitung



- To release the magazine, push on the lock located on the side and slide the magazine out of the rifle.
- Pour enlever le chargeur, appuyez sur l'arrêtoir de chargeur et glissez-le en dehors du modèle.
- Para sacar el cargador, aprieten en el boton y tiren hacia abajo.
- Um das Magazin zu entnehmen müssen Sie den Arretierungsknopf an der rechten Seite drücken und das Magazin fällt aus der Waffe.



- Open the upper cover and load the magazine as shown on the picture. The maximum capacity is about 300 rounds.
- Ouvrir le couvercle supérieur du chargeur et remplissez le chargeur comme indiqué sur la photo. La capacité maxi est de 300 billes.
- Empujar la tapa del cargador para abrirlo. Llenar el cargador como indicado en la foto. La capacidad máxima es de 300 bolas.
- Öffnen Sie die Klappe am Magazin und befallen Sie es, wie auf dem Bild gezeigt. Die maximale Magazinkapazität liegt bei 300 BB's.



- Rotate the wheel located at the bottom of the magazine as shown by the arrow in this illustration. Rotate until a "click" is heard. Once the available rounds are shot, repeat in order to replenish the feeding mechanism again. Repeat at will.
- Tournez la mollette située sous le chargeur comme indiqué sur la photo jusqu'à entendre un "click". Répétez cette opération à chaque fois que toutes les billes disponibles dans le compartiment de tir ont été utilisées.
- Dar la vuelta a la rueda situada bajo del cargador como lo muestra la foto hasta oír un "click". Repetir esta operación a cada vez que todas las bolas disponibles en el compartimiento de tiro han sido utilizadas.
- Drehen Sie das Rad am Boden des Magazins in die gezeigte Richtung. Drehen Sie solange, bis Sie einen Klick-Ton hören. Nun können Sie schießen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, wenn keine Kugeln mehr zugeführt werden.



- This first step will convey BBs from the storage compartment of the magazine (holds up to 300 rounds) to the feeding mechanism of the magazine for immediate use.
- Cette étape permet de faire passer les billes du compartiment de stockage au compartiment de tir.
- Esta etapa permite de pasar las bolas del deposito al compartimiento de tiro.
- Vor dem Schiessen müssen die Kugeln aus dem Magazinbehälter zum Magazinschacht geführt. Für diesen Vorgang muss das Rad regelmäßig gedreht werden.



- Close the tab and slide the magazine in the receptacle until it is locked (a distinct click will be heard).
- Fermez la trappe et glissez le chargeur dans le modèle jusqu'au blocage (un clic est perçu).
- Cierre la trampa y ponga el cargador en el modelo hasta el bloqueo (un click es percibido).
- Schließen Sie die Klappe am Magazin und führen Sie das Magazin in die Waffe, bis es verriegelt. Es ist dann ein Klick-Ton zu hören.



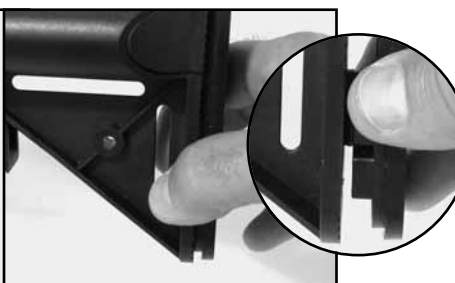
- First, remove the rubber stock cover.
- Retirez d'abord le couvercle en caoutchouc de la crosse.
- Primero, retire la tapa de goma de la culata.
- Als Erstes entfernen Sie die Gummischulterplatte.



- Unscrew as shown.
- Dévissez comme indiqué sur la photo.
- Aflojen el tornillo como indicado sobre la foto.
- Die Schraube wie gezeigt lösen.



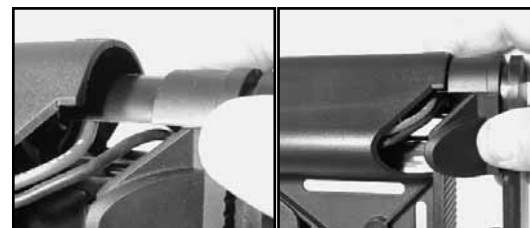
- Press on 2 flaps simultaneously to remove the lid.
- Appuyez sur les 2 languettes simultanément pour enlever le couvercle.
- Apriete las 2 lengüetas simultáneamente para sacar la tapa.
- Drücken Sie gleichzeitig auf die 2 Klappen, um den Deckel zu entfernen.



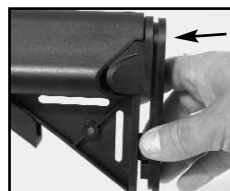
- Install the split battery in the stock and plug the connector.
- Installez les diverses parties de la batterie dans la crosse et branchez la prise.
- Pongan las diversas partes de la batería en el cayado y enchufen en conector.
- Setzen Sie den geteilten Akku in die Schulterstütze ein und verbinden Sie die Anschlüsse.



- Take care to arrange the wires properly as shown on picture.
- Placez correctement les fils comme montré sur la photo.
- Coloque correctamente los cables como indicado en la foto.
- Seien Sie vorsichtig beim Verlegen der Kabel, folgen Sie den Anweisungen auf den Bildern.



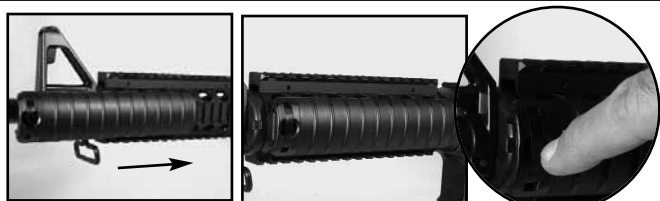
- Put back the stock cover. Take care to arrange the wires in the notch of the cover as shown on the pictures. It's possible the stock does not enter totally. Do not insist, you can damage the wires.
- Remettez le couvercle de crosse en prenant soin de placer les fils dans l'encoche du couvercle comme montré sur les photos. Il se peut que la crosse n'entre pas entièrement. N'insistez pas, vous pourriez endommager les fils et perdre votre alors votre garantie.
- Pongan la tapa de la culata, ocupándose de colocar los cables en la muesca de la tapa como mostrada sobre las fotos. Puede que la culata no entre totalmente. No insista, usted podría dañar a los cables y perder su garantía.
- Setzen Sie die Schulterplatte wieder auf die Schulterstütze. Verlegen Sie die Kabel in der Schulterplatte, wie es auf den Bildern gezeigt wird. Es ist möglich, das die Schulterstütze nicht komplett eingeschoben werden kann. Bestehen Sie darauf, dies könnte die Kabel beschädigen.



- To put back the cover, reverse the initial operations.
- Pour replacer le couvercle, répétez les opérations de son enlèvement dans le sens inverse.
- Para poner la tapa, repita al revés las operaciones de su quitada.
- Um die Abdeckung zurückzusetzen, wiederholen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge.



- To install the vertical grip, unscrew the base of the grip and slide the grip in the rail. Then, take care to place your vertical grip in a right position (in right position, you can see the free position through the hole). Screw the base to stop the grip.
- Pour installer la poignée verticale, dévissez la base de celle-ci et glissez la poignée sur le rail. Puis, prenez soin de placer votre poignée verticale dans une des rainures du rail. Vissez alors la base pour immobiliser la poignée verticale.
- Para poner el puñado vertical, destornille la base del puñado y resbale el puñado en el guía. Despues, tienen que colocar su puñado vertical en una de las ranuras del guía. Aprieten la base para inmovilizar el puñado vertical.
- Um den Frontgriff zu installieren müssen Sie die Schraube am Boden lösen und den Griff über die Schiene schieben. Wenn sich der Griff in der gewünschten Position befindet, dann können Sie ihn wieder fest andrehen.



- Slide the protection panel on the rail and lock it by pushing on the spring as shown on the pictures. To remove it, you have first to push on the spring.
- Glissez la protection du rail dans son rail et bloquez la en poussant sur la lame de ressort indiqué sur la photo en loupe. Pour l'enlever, poussez d'abord sur la lame de ressort.
- Resbale la protección del guía y blocarla en empujando sobre el muelle como indicado sobre la foto en lupa. Para quitarla, empujen en primero sobre el muelle.
- Schieben Sie die Abdeckung auf die Rail-Schiene und drücken Sie dabei die Feder im vorderen Bereich der Abdeckung. Um die Abdeckung ab zu nehmen, müssen Sie erst die Feder drücken und dann den Schutz abziehen.



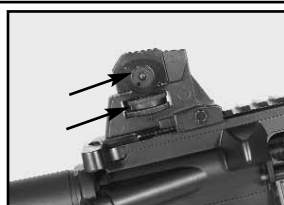
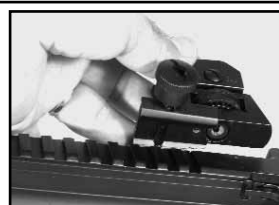
- To start shooting, aim at a target, put the selector on the "semi" or "auto" position. Once the available rounds are shot, repeat step 3 in order to replenish the firing compartment again. Repeat at will.
- Visez une cible (ni une personne, ni une surface dure), placez le selecteur de tir sur la position "Semi" ou "Auto". Puis appuyez sur la gâchette pour tirer. Répétez l'opération 3 à chaque fois que toutes les billes disponibles dans le compartiment de tir ont été utilisées.
- Apuntar una diana (nunca a una persona, o algo de duro), poner el selector sobre la posición "Semi" o "Auto". Apretar sobre el gatillo para disparar. Repetir la operación 3 a cada vez que todas las bolas disponibles en el compartimiento de tiro han sido utilizadas.
- Vor dem Schiessen müssen Sie ein Ziel anvisieren, den Sicherungshebel in eine „Feuerposition“ bringen und den Abzug drücken. Nach einer Zeit kommen keine Kugeln mehr aus dem Lauf, dann müssen Sie Schritt 3 wiederholen.



- To adjust the Spin Up/ Hop Up Accuracy system, pull the loading handle back to reach the Spin Up/ Hop Up adjustment.
- Pour accéder et régler le système Spin Up/ Hop Up de précision, tirez la poignée d'armement en arrière.
- Para poder ajustar el Spin Up/ Hop Up, tiren del mando hacia atrás.
- Um das Spin Up/ Hop Up einstellen zu können, müssen Sie den Spannhebel nach hinten ziehen. Im geöffneten Auswurffenster können Sie nun das Spin Up/ Hop Up am Einstellrad einstellen.



- Turn this screw to adjust the Spin Up/ Hop Up and to fine tune your shot, according ammo weight and weather conditions.
- Tournez cette mollette pour ajuster le Spin Up/ Hop Up et pour régler votre tir, selon le poids de la bille et les conditions météo.
- Gire este reglaje para ajustar el Spin Up/ Hop Up y para ajustar su tiro, según el peso de la bola y las condiciones meteorológicas.
- Drehen Sie vorsichtig an dem Rad, um die Flugeigenschaften zu optimieren. Achten Sie auf das Gewicht der Kugeln und die Witterungsverhältnisse.

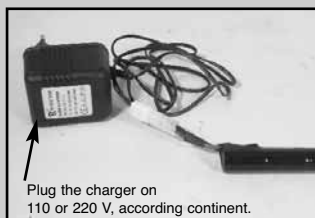


- Unscrew slightly the screw of the rear sight support. Then, slide the rear sight on the rail and lock with the mentioned screw.
- Dévissez légèrement la vis du support métal. Puis, glissez la visée Arrière sur le rail pour la fixer à l'aide de la vis précédemment mentionnée.
- Aflojen el tornillo del soporte metalico. Ponga la puntera trasera en la guía y mantenga con el tornillo evocado.
- Lösen Sie vorsichtig die Schrauben von der hinteren Zieleinheit. Dann verschieben Sie die Einheit auf der Schiene und ziehen die lose Schraube wieder an.

- Rear sight can be adjusted in elevation & windage.
- La visée arrière peut être ajustée en élévation et dérive.
- La puntera trasera puede ser ajustada en elevación y deriva.
- Die hintere Zieleinheit kann sowohl in der Höhe, wie auch zur Seite verschoben werden.

- Once finished shooting, put the shooting selector back on the "Safe" position. Make sure the rifle is stored empty of any ammunition, magazine removed.
- Dès que vous avez fini de tirer, remettez le selecteur sur sa position de sécurité "Safe". Rangez votre modèle vide de toute munition, chargeur enlevé.
- Al acabar el tiro, pongan siempre el selector sobre su posición de seguridad "Safe". Recoja su modelo vacío de toda bola en el cargador.
- Nach dem Schiessen müssen Sie den Sicherungshebel wieder in die „Sicherungsposition“ bringen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kugeln mehr in der Waffe befinden und entnehmen Sie das Magazin.

## CHARGE OF BATTERIES - CHARGE DES BATTERIES CARGA DE LAS BATERIAS - LADEN DER AKKUS



- Plug your battery pack on the small charger and plug this small charger on 110 or 220 volts. If your pack is empty, it will need between 4 and 5 hours to be fully charged. TIP : do not forget that any pack which begins to rise in temperature (lukewarmness) after a certain period of charge is a battery pack fully charged.
- CAUTION : Do not charge more than 10 hours.
- Branchez votre pack de batteries sur le petit chargeur et ce petit chargeur sur le 110 ou 220 Volts. Si votre pack est vide, il lui faudra entre 4 et 5 heures pour être chargé. ASTUCE : n'oubliez pas que tout pack qui commence à monter en température (tiède) après une certaine période de charge est un pack qui est chargé.
- ATTENTION : Ne chargez pas plus de 10 heures.
- Conecte su pack de baterias sobre el pequeño cargador y este pequeño cargador sobre el 110 o 220 Voltios. Si su pack está vacío, necesitará entre 4 y 5 horas para ser cargado. CONSEJO: no olvide que todo pack que comienza a subir en temperatura (tibia) después de un cierto período de carga es un pack que esta cargado.
- ATECION : No cargen la batería mas de 10 horas.
- Schließen Sie den Akku an ein kleines Ladegerät an und stecken Sie dieses in eine 110 oder 220V Steckdose. When der Akku leer ist, benötigt er 4-5 Stunden, bis er komplett geladen ist. Tipp: Vergessen Sie nicht, dass jeder Akku sich erhitzt nach einer gewissen Zeit beim Laden. Nach einer gewissen Zeit ist der Akku voll geladen!

ACHTUNG: Laden Sie nicht mehr als 10 Stunden.